



JOURNAL

2018

L'ÎLE-BIZARD-
SAINTE-GENEVIÈVE



Le commerce local, un choix gagnant! p. 3



M. Marinacci et Mme Plante – signature du livre d'or

p. 6-7

SOMMAIRE

SUMMARY

Mot du Maire / A word from the Mayor	3
Dossier vedette / Featured event	4
Soirée des bénévoles	5
Retour sur l'inauguration de la salle multifonctionnelle	6 - 7
Renseignements utiles / Useful links	8 - 10
Agenda septembre - octobre 2018	11 - 13
Agenda novembre - décembre	13 - 15
Patin libre / Public skating	15
Liste des organismes et partenaires	16 - 17
Coordonnées / Contact info	18
Le conseil / The Council	19

TOURNOI DE GOLF DU MAIRE MAYOR'S GOLF TOURNAMENT

Vendredi 5 octobre 2018 * Friday, October 5th, 2018

Club de golf Royal Montréal * Royal Montreal Golf Club



Coût: 250 \$ / billet valable pour une personne (incluant souper)
Souper seulement: 75 \$

Cost: \$ 250 / ticket valid for one person (including supper)
Dinner only: \$ 75

Renseignements : 514 620-7947

www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

Les fonds recueillis à cet événement serviront à soutenir plusieurs projets d'organismes sociaux, sportifs, de loisirs et culturels de l'arrondissement.

Funds raised for this event will support many projects within the borough, mainly related to social organizations, sports, leisure and culture.

Please, support your community.



LE COMMERCE LOCAL, UN CHOIX GAGNANT !



Les commerces locaux participent activement à la vitalité socio-économique de notre territoire et méritent le soutien de tous, à commencer par les élus de l'arrondissement.

En plus de créer des emplois dans nos quartiers, les commerces locaux permettent à nos concitoyens de se ravitailler sur place et de faire valoir leurs goûts.

À ce titre, mes collègues élus et moi-même accordons une grande importance au développement et à la mise en valeur de ce secteur.

Dans la pratique, notre préoccupation pour le commerce local se traduit surtout par un encadrement réglementaire en matière d'urbanisme, la garantie de services de voirie efficaces, et des taux de taxation compétitifs, en dépit de la volatilité du marché.

De plus, relativement aux acquisitions de biens et services inférieurs à 25 000 \$, l'arrondissement privilégie les fournisseurs locaux qui offrent ces produits, ce qui permet de réduire les impacts négatifs sur l'environnement.

Je tiens à rendre hommage à tous nos commerçants locaux, non sans rappeler leur mobilisation spontanée lors des dernières inondations printanières, ce qui a grandement aidé à soulager nos citoyens sinistrés.

Merci d'encourager nos commerçants en favorisant l'achat local.

Normand Marinacci, LL.L.
Maire

TRIBUTE TO OUR LOCAL MERCHANTS !

Our local businesses actively participate and contribute to the socio-economic vitality of our borough and deserve our support.

In addition to creating jobs in our neighborhoods, they allow our fellow citizens to revitalize on the spot and help to promote their tastes and different interests.

For these reasons, my colleagues and I place great importance on the development and enhancement of local commerce.

Actually, our concern for this sector is reflected mainly in a regulatory framework for urban planning, the guarantee of efficient road services, and competitive tax rates, despite the volatility of the market.

I want to pay tribute to all of our local merchants, and thank them again for their spontaneous mobilization during the last spring floods, which greatly supported and brought relief to our populations.

Thank you for encouraging our local merchants by buying local products.

Normand Marinacci, LL.L.
Mayor



Parc Jonathan-Wilson

PRÉSERVONS LA PROPRETÉ DE NOTRE QUARTIER !

La préservation d'un environnement sain à l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève passe en grande partie par la propreté du territoire et de ses lieux publics.

À cet égard, nos équipes sont mobilisées au quotidien pour assurer le nettoyage de nos rues, trottoirs, et parcs où se côtoient harmonieusement nos concitoyens.

De même, plusieurs machineries et équipements modernes sont mis à contribution afin de garantir un milieu de vie propre et convivial. Sous ce rapport, l'arrondissement s'est doté d'un nouveau balai mécanique qui vient renforcer les moyens d'intervention de ses équipes, en appui aux opérations régulières.

Bien que nécessaires, les efforts déployés par nos équipes ne suffisent pas pour préserver en tout temps la propreté de notre quartier, notamment dans les secteurs difficiles d'accès pour nos appareils de nettoyage mécanisés.

Seules l'implication et surtout la responsabilité de chaque citoyen pourraient aider à faire du défi de la propreté un succès et une source de fierté de tous les jours.

À cet effet, des gestes simples peuvent aider nos équipes à réaliser efficacement leurs tâches. Par exemple, ramasser les excréments de chiens, déposer les déchets dans les poubelles prévues à cet effet, ne pas nourrir les oiseaux et les écureuils, suivre les consignes de collectes de déchets, entre autres.

Merci de votre implication !

Normand Marinacci, LL.L.
Maire

LET'S PROTECT THE CLEANLINESS OF OUR NEIGHBORHOOD !

The preservation of a healthy environment and a rural character of the borough depends mainly on the cleanliness of the territory and its public places.

To this end, our teams are involved daily to ensure the cleaning of our streets, sidewalks, and parks where our fellow citizens harmoniously coexist.

Effectively, different modern equipment and machinery are used to ensure a clean, healthy and friendly environment. The new mechanical sweeper for our borough reinforces an easier intervention for our teams, in order to support regular operations.

Although necessary, the efforts made by our teams are not always enough to maintain the cleanliness of our neighborhoods at all times, especially in areas difficult to access with our mechanized cleaning devices. The involvement and, above all, the responsibility of each citizen contribute to keeping our city clean.

For this reason, simple gestures can help our teams perform their tasks more effectively. For example, picking up dog droppings, putting garbage in the trash bins provided for this purpose, not feeding birds and squirrels, following waste collection instructions, among others.

Thank you for your help and involvement !

Normand Marinacci, LL.L.
Mayor

SOIRÉE DES BÉNÉVOLES

MILLE MERCI !



C'est le vendredi 8 septembre 2018 que s'est tenue la soirée des bénévoles, au parc Denis-Benjamin-Viger sous un chapiteau, en présence du maire, M. Normand Marinacci, des élus et des employés de l'arrondissement.

Ils étaient au nombre d'une centaine de bénévoles venus célébrer ensemble cette fête annuelle que l'arrondissement organise en leur honneur, en guise de reconnaissance et d'encouragement pour leur implication dans divers organismes du milieu.

Dès l'entame de la soirée, Monsieur Marinacci a adressé un chapelet de remerciements à l'endroit des bénévoles des organismes ainsi qu'à ceux œuvrant dans l'ombre, mais dont l'effort et le temps consentis profitent grandement aux enfants, adolescents, adultes et aînés de l'arrondissement.

« Je voudrais vous dire ma fierté et ma reconnaissance pour tout le travail, le temps et l'énergie que chacun d'entre vous investit dans la communauté, notamment à travers une implication soutenue dans les associations présentes sur le territoire. Les mêmes remerciements vont à l'endroit de tous nos employés qui ont travaillé sans relâche pour vous offrir cette soirée de reconnaissance. Bon spectacle! », a déclaré le maire, Monsieur Marinacci.

À l'année prochaine !



JOURNÉE INTERNATIONALE DES AÎNÉS

À l'occasion de la Journée internationale des aînés, le maire, monsieur Normand Marinacci ainsi que les élus de l'arrondissement tiennent à leur souhaiter une très belle fête et à leur rendre un vibrant hommage pour tous les services rendus à la communauté.

BONNE FÊTE !



INTERNATIONAL SENIORS DAY

On the eve of the International Seniors Day, Mayor Normand Marinacci as well as the councillors wish our seniors a very beautiful day and thank them for all services that they provide to the community.



LUNDI

1^{er}

Octobre

RETOUR SUR L'INAUGURATION

DE LA SALLE MULTIFONCTIONNELLE MADELEINE-LAHAYE

C'est dans une atmosphère conviviale que s'est tenue le mardi 14 août 2018 l'inauguration de la salle multifonctionnelle Madeleine-Lahaye, située au 500, montée de l'Église.



Coupe du ruban

Dès le coup d'envoi de la cérémonie marquée par la présence de monsieur Frank Baylis, député de la circonscription de Pierrefonds-Dollard, de madame Valérie Plante, mairesse de la Ville de Montréal, des élus de l'arrondissement, des membres de la famille de madame Madeleine-Lahaye, des employés et des citoyens, monsieur Normand Marinacci, a souligné l'importance de la salle multifonctionnelle et remercié la Ville de Montréal pour sa contribution à sa réalisation :

« La Salle multifonctionnelle Madeleine-Lahaye répond à des besoins réels et illustre la volonté commune des élus de l'arrondissement de doter les citoyens d'infrastructures démocratiques, culturelles et communautaires à même d'abriter leurs activités. Pour finir, je voudrais saluer l'effort collectif ayant donné corps à ce joyau infrastructurel, legs du 375e anniversaire de la Fondation de Montréal ».

Rappelons que la salle multifonctionnelle Madeleine-Lahaye est dotée d'équipements modernes de dernière génération. La salle est dédiée aux activités culturelles et communautaires de nos associations et des citoyens. Après cette cérémonie d'inauguration, l'arrondissement compte proposer un encadrement administratif pour les réservations futures.

Député, maires, élus, citoyens, et employés



RETOUR SUR L'INAUGURATION

DE LA SALLE MULTIFONCTIONNELLE MADELEINE-LAHAYE (suite)

À la suite de monsieur Normand Marinacci, madame Valérie Plante a exprimé ses impressions en ces termes :

« Je suis heureuse que le 375^e anniversaire de la fondation de Montréal ait permis à l'arrondissement de L'île-Bizard-Sainte-Geneviève de se doter d'une infrastructure aussi moderne et dont la désignation cadre parfaitement bien avec son histoire et son patrimoine ».

En effet, la désignation de la salle multifonctionnelle consacre le trait d'union entre Sainte-Geneviève et l'île-Bizard que symbolise Madeleine Lahaye. Ainsi, l'arrondissement entend rendre hommage à une première mère de famille modeste et discrète, ayant décidé de venir s'établir, avec sa famille, dans l'Île-Bizard, alors inhabitée.



The inauguration of our multifunctional hall was held on August 14th, 2018 in the presence of the Mayor of Montreal, Valérie Plante.

The occasion allowed the Mayor, Normand Marinacci, to recall the importance of the hall and its vocation.

Dedicated to the cultural and community activities of associations and citizens of the borough, the multifunctional hall is named after Madeleine Lahaye, who was a modest and discreet mother, having decided to settle with her family in Île-Bizard, then uninhabited.

With the six members of Madeleine Lahaye's family invited to the ceremony (see below), Mr. Marinacci and Mrs Plante paid a warm tribute to Mrs Lahaye.



Membres de la famille de Madeleine Lahaye
-Members of the Madeleine Lahaye family-



M. Marinacci lors de son discours



Merci à la Société patrimoine et histoire de l'Île-Bizard et Sainte-Geneviève pour les notes biographiques sur Madeleine Lahaye, dont une copie est disponible sur le site Internet de l'arrondissement.



PLANTATION D'ARBRES EN FAÇADE DES RÉSIDENCES

DES QUESTIONS ET DES RÉPONSES

Puis-je savoir si un arbre sera planté devant ma résidence ?

Non. À moins qu'une ligne verte soit déjà marquée sur le trottoir, il est difficile de prévoir si un arbre sera planté sur un site donné, notamment en raison de la présence possible d'infrastructures souterraines à l'endroit du site de plantation. Une vérification préalable doit être effectuée avant de statuer sur la possibilité de planter un arbre, et ce, pour chaque emplacement.

Puis-je savoir quand un arbre sera planté devant ma résidence ?

Non. En dépit de la difficulté de prévoir avec exactitude à quel moment un arbre sera planté sur un site donné, compte tenu de nombreux facteurs qui peuvent influencer la date de plantation, les opérations de plantation devraient démarrer à compter du mois d'octobre. Notez que la météo et les changements imprévus au niveau du calendrier de travail de l'entrepreneur responsable de la plantation peuvent constituer des exemples de contraintes qui peuvent influencer sur le moment de plantation.

Puis-je choisir l'arbre qui sera planté devant ma résidence ?

Non. La sélection des essences plantées est une étape cruciale pour la survie et l'intégration harmonieuse d'un arbre dans son environnement. De nombreux facteurs doivent être considérés. Ce sont les employés municipaux qui ont la compétence et la responsabilité de déterminer le meilleur arbre pour chaque emplacement.

Quelles essences d'arbre sont plantées ?

Les essences d'arbres plantées dans le cadre du programme sont très variées afin de maintenir la biodiversité. On retrouve une cinquantaine de genres, dont des érables, des chênes, des féviers, des micocouliers et autres essences adaptées aux conditions urbaines.

Puis-je refuser la plantation d'un arbre devant ma résidence ?

Non. Les plantations réalisées dans le cadre du programme sont réalisées sur les emprises publiques (qui constituent la propriété de la Ville de Montréal) devant les résidences. L'entretien des arbres plantés sera assuré par la Ville de Montréal.

Que faire si l'arbre planté devant ma résidence meurt ?

Il faut le signaler à la Ville en communiquant avec le 311. Toutefois, il est préférable d'attendre la fin du mois de juin avant de signaler un arbre mort, car les feuilles de certaines essences d'arbre peuvent tarder à s'ouvrir au printemps. Si l'arbre est mort, il sera remplacé dès que possible.

J'aimerais obtenir un arbre pour ma cour arrière, où dois-je m'adresser ?

Les citoyens qui désirent un arbre pour leur cour arrière peuvent contacter la Société de verdissement du Montréal métropolitain (SOVERDI), organisme mandaté par la Ville de Montréal pour coordonner les plantations sur le domaine privé, au 514 286-2663, poste 25.

Pour plus d'informations : 311

Service des grands parcs,
du verdissement et du Mont-Royal

Source : <http://www1.ville.montreal.qc.ca/banque311/affichage/10209>



RENSEIGNEMENTS UTILES

USEFUL INFO



RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX / HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE

Date de la prochaine collecte / Next collection day :
samedi 6 octobre, de 9 h à 17 h, Centre socioculturel

Consulter notre site Internet / Visit our website :

www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

COLLECTES / COLLECTIONS

Ordures ménagères et recyclables
Household waste and recycling

Tous les mardis
Every Tuesdays

Encombrants non rembourrés
Bulky objects (non-upholstered)

1^{er} jeudi du mois
1st Thursday of every month

Matières organiques
(résidus verts et alimentaires)
Organic waste
(green waste and food waste)

Tous les lundis
Every Mondays

Déchets de construction
et de rénovation

Accès au conteneur à rebuts
situé au 350A, montée de l'Église
(via le 571 rue Cherrier).
Un maximum de trois
fois par année.

Construction and renovation waste

Acces to a waste container,
at 350A montée de l'Église
(via 571 Cherrier street).
Maximum of 3 times per year.

Branches d'arbres
Tree branches

Communiquer avec le 311
Contact 311

PROJETS EN COURS

- Reconstruction des rues Du Moulin, Saint-Joseph, et du chemin Bord-de-L'Eau
- Réhabilitation d'aqueduc sur le boulevard Gouin, de la rue Barbeau à la rue de la Caserne et sur la rue de la Caserne, du boul. Gouin à la rue Chauret
- Planage et revêtement de la chaussée sur le boul. Gouin, du boul. Barbeau au boul. Jacques-Bizard

PROJETS COMPLÉTÉS



- Projet de réhabilitation d'égout sur : rue Du Moulin et chemin Bord-de-l'Eau, rue de la Caserne, du boul. Gouin à la rue Chauret, du boul. Gouin, de la rue Saint Charles à la rue St-Jean-Baptiste.



- Projets de planage et revêtement de la chaussée sur : Rue Cherrier, de la rue Laurier à la rue des Cèdres, rue Chèvremont, du boul. Marcelin à la rue Laurier, rue Chèvremont, du boul. Vitré à la rue Triolet et de la montée de l'Église au boul. Jacques-Bizard, et sur le boul. Jacques-Bizard, de la rue Chèvremont au boul. Cherrier.



**N'OUBLIEZ PAS!
DON'T FORGET!**



ABRIS D'AUTO ET TAMBOURS TEMPORAIRES

- L'arrondissement vous rappelle qu'un abri d'auto et un tambour temporaires ne sont autorisés que du 1er novembre au 15 avril.
- En dehors de cette période, l'abri et le tambour, y compris leur structure, doivent être enlevés.

TEMPORARY CARPORT

- Temporary carports are only permitted from November 1st to April 15th.
- Outside this period, the shelter and the drum, including their structure, must be removed.

POÊLE ET FOYER AU BOIS

Règlement sur les appareils et foyers à combustible solide



En vertu du règlement, quiconque possède un appareil ou un foyer à combustible solide doit :

- Déclarer son appareil ou son foyer
- Cesser de l'utiliser durant les avertissements de smog
- Cesser de l'utiliser, dès le 1er octobre 2018, sauf s'il fait l'objet d'une certification CSA/B415.1-10 ou d'une reconnaissance par l'EPA (Environmental Protection Agency) selon laquelle il n'émet pas plus de 2,5 g/h de particules fines dans l'atmosphère.

Le règlement autorise l'utilisation de tous les appareils à combustible solide lors de pannes d'électricité d'une durée de plus de trois heures.

In accordance with the By-law, on the use of wood burning stoves and fireplaces, anyone who owns a solid fuel burning appliance or fireplace must :

- *Declare his appliance or stove (fire place)*
- *Stop using it during smog warnings*
- *Discontinue use as of October 1, 2018, unless certified by CSA / B415.1-10 or EPA (Environmental Protection Agency) recognition..*

The regulations allow the use of all solid-fuel burning appliances for power outages lasting more than three hours.

Les
MARDIS
dès le
25

RETRAITE BRANCHÉE ! COURS DE IPAD

En collaboration avec le Centre d' éducation des adultes Jeanne-Sauvé

Les mardis, du 25 septembre au 20 novembre

Niveau débutant : 10 h à 12 h 30

Niveau intermédiaire : 13 h 30 à 16 h

Bibliothèque de L'Île-Bizard | Places limitées



SAMEDI
29
ET
DIMANCHE
30

COUPE INTERNATIONALE DE SOCCER

Pour plus d'informations, contacter l'Association :

514 626-5835 / soccer@asib.ca

Dès 8 h | Parc Eugène-Dostie



DIMANCHE
30

SONS & BRIOCHES BO REISSETT - CAFÉ NOUVELLE-ORLÉANS

Dotée d'une voix puissante au timbre unique et inspirant, une voix expressive qui parle de son histoire et un amour de la scène qui laisse transparaître une prestance charismatique, pour le grand plaisir du public! Bo Reissett vous présente un spectacle unique dans lequel elle vous offre des pièces du répertoire Jazz & Blues, rappelant la frénésie des célèbres cabarets de « Bourbon Street » en Louisiane.



13 h | Salle Madeleine-Lahaye | 500, montée de l'Église, tel. : 514 620-6257

OCTOBRE 2018

LUNDI
1er

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | Salle Madeleine-Lahaye, 500, montée de l'Église



MERCREDI
3

L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Une activité parent-enfant de 0 à 5 ans

Mercredis 3, 17 et 31 octobre

Mercredis 14 et 28 novembre

Places limitées.



10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard | Inscription obligatoire sur Loisirs en ligne

VENDREDI
5

TOURNOI DE GOLF DU MAIRE CLUB DE GOLF ROYAL MONTRÉAL

Le maire, monsieur Normand Marinacci, et les membres du conseil vous invitent au tournoi de golf du maire de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève, qui se tiendra le vendredi 5 octobre prochain, au Club de golf Royal Montréal, situé au 25, South Ridge, L'Île-Bizard.

La participation est réservée à tous les citoyens et / ou commanditaires qui voudraient offrir leur soutien et leur générosité pour la réussite de cet événement annuel. Les fonds recueillis serviront à soutenir plusieurs projets d'organismes sociaux, sportifs, de loisirs et culturels de l'arrondissement.

Inscription : 250 \$ / personne

Souper : 75 \$



8 h | Renseignements : 514 620-7947, www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

MERCREDI
10

ÉLECTIONS DE MI-MANDAT 2018 AUX ÉTATS-UNIS : LA PRÉSIDENTE TRUMP À LA CROISÉE DES CHEMINS AVEC VINCENT BOUCHER, DOCTORANT EN SCIENCE POLITIQUE

Le 6 novembre prochain, les électeurs américains se rendront aux urnes pour voter dans une série d'élections déterminantes pour l'avenir de la présidence de Donald J. Trump. Cette conférence vise à présenter les principaux enjeux de ce scrutin et à évaluer leurs impacts potentiels sur le paysage politique américain et sur les relations entre le Canada, le Québec et les États-Unis.



19 h | Bibliothèque | Inscription obligatoire sur Loisirs en ligne. Places limitées.

VENDREDI
19

SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU QUÉBEC VENTE DE LIVRES D'OCCASION



19, 20 et 21 octobre | Durant les heures d'ouverture de la bibliothèque

VENDREDI
24

TOUT L'ESPRIT JAPONAIS CONTENU DANS LE PLUS PETIT POÈME DU MONDE : LE HAÏKU

AVEC JOSÉE DESRANLEAU, B. A. EN LITT. FRANÇAISE ET ANGLAISE

Avec ses 17 syllabes, ce petit poème japonais n'est pas seulement un chef-d'œuvre de concision et de brièveté : c'est aussi -et surtout- une incarnation de l'esprit Zen, qui s'attache au concret et refuse toute abstraction, qui exige une présence dans l'instant même, qui accorde autant d'importance au silence qu'à ce qui est dit. Le haïku, en 17 syllabes, peut faire jaillir les larmes ou ressentir un immense bonheur.



19 h | Bibliothèque | Inscription obligatoire sur Loisirs en ligne. Places limitées.

AGENDA

OCTOBRE 2018

INFORMATION GÉNÉRALE
ACTIVITÉS JEUNESSE
ÉVÉNEMENTS/SPECTACLES

Détails des activités sur ville.montreal.qc.ca/ibsg

JEUDI
25

CONTE D'HALLOWEEN EN PYJAMA AVEC BOUQUINETTE

3 à 5 ans : 18 h | 6 à 9 ans : 19 h

Inscription obligatoire sur Loisirs en ligne.

Bibliothèque de L'Île-Bizard | Places limitées



VENDREDI
26

SOIRÉE HOLLOWEEN

VIENS FAIRE LA FÊTE POUR L'HALLOWEEN
ET COURS LA CHANCE DE REMPORTE
LE CONCOURS DE COSTUMES!

Vendredi le 26 octobre 2018

Centre socioculturel de L'Île-Bizard
(490 montée de l'église)

Entrée : de 18 h 30 à 19 h
(la soirée se termine à 22 h)

Pour les 10 à 14 ans
(adultes interdits!)

DJ, danse,
concours de costumes,
prix à gagner, jeux d'adresse,
bar à bonbons, jeux de tables et plus!



DIMANCHE
28

SONS & BRIOCHES

LES TALBO-BRASS DANS LE MONDE DE DISNEY

Le prochain voyage des Talbo-Brass vous amènera dans le monde merveilleux et magique de Disney. Des classiques de la Belle et la Bête, Aladin et Mowgli jusqu'au monde de Pixar avec les Incroyable et Histoire de Jouets, la famille Talbot fera rêver les jeunes de tous âges, les petits comme les grands, avec ces mélodies que vous connaissez tant!

Soyez des nôtres pour ce voyage musical dans le monde de Disney!

11 h | Salle Madeleine-Lahaye | 500, montée de l'Église



NOVEMBRE 2018

LUNDI
5

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | Salle Madeleine-Lahaye | 500, montée de l'Église



MERCREDI
7

BHOUTAN : POÉSIE HORS DU TEMPS

Une ciné-conférence présentée par **Les Aventuriers voyageurs**

Le Bhoutan a évolué en paix et en harmonie entre deux géants, l'Inde et la Chine. Presqu'oublié dans les montagnes, ce joyau est passé de l'âge médiéval au 21e siècle en près de soixante ans. Pays du bonheur national brut, pays du dragon Tonnerre, royaume dans le ciel, forteresse bouddhique de l'Himalaya, autant d'appellations qui évoquent tous les mystères de ce pays.



19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard | Inscription sur Loisirs en ligne | Places limitées

DIMANCHE
11

SONS & BRIOCHES

PHILIPPE ROUTHIER ET SON MUSICIEN

Un auteur-compositeur-interprète à la pop sympathique et à l'humour déjanté. Philippe est rapidement initié à la musique par son père, un pianiste au grand cœur. Adolescent, il voue une dévotion totale au style sans concession de Jean Leloup et des Colocs; tout en se laissant séduire par l'humour juvénile de Rock et Belles Oreilles. Ses compositions oscillent entre la chanson fantaisiste et le folk mélancolique; mais restent toujours emprunts d'une simplicité désarmante, d'un regard candide sur les complications de notre monde contemporain.

11 h | Renseignements : 514 620-6199, www.ville.montreal.qc.ca/ibsg



DIMANCHE
25

Le courrier des lutins

Dimanche 25 novembre

(Annulé en cas de pluie)

Le bureau de poste du Père Noël ouvre ses portes!!!



Remets ta lettre à un des lutins qui la livrera au Père Noël

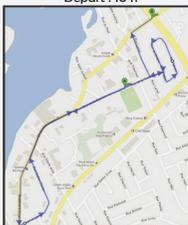
N'oublie pas d'écrire ton adresse complète ainsi que l'adresse du Père Noël sur l'enveloppe :

PÈRE NOËL
PÔLE NORD
HOH OHO
CANADA

Trajets des lutins



District de Sainte-Geneviève
Départ : 10 h



District de Jacques-Bizard
Départ : 11 h 15



District de Denis-Benjamin-Viger
Départ : 13 h 30



District de Pierre-Forcier
Départ : 14 h 30



DIMANCHE
25

GUIGNOLÉE

Le Club optimiste vous invite à recueillir les denrées au sein de notre arrondissement. Bénévoles recherchés.

8 h | Centre socioculturel | 490, montée de l'Église

LUNDI
3

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | Salle Madeleine-Lahaye | 500, montée de l'Église



DIMANCHE
9

SONS & BRIOCHES FRANCIS TÊTU TRIO — NOËL JAZZY

Francis Tétu à la guitare, Christian Leclair à la contrebasse et Yanick Coderre au saxophone.

Ce trio constitué de trois musiciens professionnels d'expérience ayant joué avec plusieurs artistes au Québec et sur plusieurs spectacles ds le monde vous garantissent un moment de musique inoubliable. Ils vous remémoreront les grands airs du jazz et de Noël avec leur sons et leurs arrangements personnalisés.



11 h | Salle Madeleine-Lahaye | 500, montée de l'Église

JEUDI
13

CONTE DE NOËL EN PYJAMA AVEC BOUQUINETTE

3 à 5 ans : 18 h

6 à 9 ans : 19 h



Bibliothèque de L'Île-Bizard | Inscription sur Loisirs en ligne | Places limitées



PATIN LIBRE

Au Complexe Sportif Saint-Raphaël
2018-2019



Patin libre pour tous- Gratuit
Lundi au vendredi 10 h à 11 h

LE PORT DE CASQUE EST FORTEMENT RECOMMANDÉ POUR TOUS

Patin libre familiale
Samedi et Dimanche 13 h à 14h 30

Adultes 18 ans et plus : 4,00 \$
Enfants 6 à 17 ans : 3,00 \$
Enfants 5 ans et moins : Gratuit
Adultes 50 ans et plus : 3,00 \$

LE PORT CASQUE EST FORTEMENT RECOMMANDÉ POUR TOUS

Hockey libre
Lundi et vendredi 17 h à 18 h

Adultes 18 ans et plus : 4,00 \$
Enfants 6 à 17 ans : 3,00 \$
Équipement complet obligatoire pour les enfants de 6 à 18 ans. 18 ans et +
Casque, protège-cou et protège-coude obligatoires.

L'ACTIVITÉ EST LIBRE POUR TOUS.

Activités spéciales : journée pédagogique, congés des fêtes, relâches..., voir notre page Facebook ou notre site web www.cssr.ca



Début des activités : 04 septembre 2018

Fin des activités : 31 mars 2019



LISTE DES ORGANISMES

ET PARTENAIRES

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

À CŒUR OUVERT - FONDS DE DÉPANNAGE

Hubert Barrette
514 626-8150 / fleet@dessources.com

AJOI - ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

Tania Charron
514 675-4450
taniacharron@ajoi.info

CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA CAMPAMUSE

Yannie Dupont
514 624-9241
cpelacampamuseinc@videotron.ca

CLUB OPTIMISTE DE L'ÎLE-BIZARD

Doug Hurley
514 589-8989 / dhurley@me.com
www.oi-dcq.org

FERME DU BORD-DU-LAC

Maxime Brunet-Lavoie
514 675-1236 / bordulac@videotron.ca
www.fermebordulac.org

FONDATION DU CENTRE D'HÉBERGEMENT
DENIS BENJAMIN-VIGER

Susan Mckercher
514 696-5023 / s.mckercher@videotron.ca

JARDIN D'ENFANTS LE TOURNESOL

Édith Guernon
514 620-6080 / info@prematernelleletournesol.ca
www.prematernelleletournesol.ca

PROJET COMMUNAUTAIRE PIERREFONDS

514 684-5995 / pcdp@primus.ca
www.pcpwi.org

TABLE DE QUARTIER DU
NORD-OUEST-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL

Micheline Forget
514 675-3006 / micheline.forget@gmail.com

ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

CADETS DE L'AIR - ESCADRON 830 PIERREFONDS

Élaine Langlois
514 620-1850 / escadron830@gmail.com
elainelanglois2004@yahoo.ca

CASTORS DES CHAMPS

Jean-Marc Leroux
514 696-4585 / jmleroux@dphv.ca

CERCLE DE FERMIERES DE L'ÎLE-BIZARD

Manon Séguin
514 542-0921 / cfq.ib@live.com

CLUB LES AMI(E)S DES DEUX RIVES

Jean-Guy Cyr
514 626-5005 / benevola@videotron.ca

CLUB DE BRIDGE DE L'ÎLE-BIZARD

Céline Bouchard
514 624-0664 / celinebp@videotron.ca
www.bridgemontreal.ca

FONDATION ART SAVING LIFE

Jian Liu
514 225-1188 / info@aslf.ca
janet.jian.liu@gmail.com / www.aslf.ca

GUIDE - TROUPE 2°
SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Marie-Perle Labelle
514 973-8453 / guidesilebizard@gmail.com

LOUVETTES - MEUTE 2°
SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Florence Lavallée-Prairie
438 826-1756 / flp1995@hotmail.com

LOUVETEAUX - MEUTE 2°
SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Marcel Labbé
514 696-1329 / marcellabbe1@gmail.com

SCOUTS - TROUPE ÉCLAIREURS -
2° SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Alexandre Carrier
514 358-8367 / alex.carrier3@hotmail.com

Suite à la page 17

ACTIVITÉS SPORTIVES

ASSOCIATION DE BALLE-MOLLE
DE L'ÎLE-BIZARD

Cédric Ancil
514 604-1875 / canctil@servmobitech.ca

ASSOCIATION DE FOOTBALL DE L'ÎLE-BIZARD

Stefan Fiore
514 922-9269 / steffiore@hotmail.com
www.ibvikings.com

ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR
DE L'ÎLE-BIZARD

514 620-8004 / info@ahmib.com
www.ahmib.com

ASSOCIATION DE RINGUETTE
PIERREFONDS/DOLLARD/L'ÎLE-BIZARD

Lorne Nathan
lornenathan@gmail.com
www.ringuettepierrefonds.com

ASSOCIATION DE SOCCER DE L'ÎLE-BIZARD

Yves Ravacley
514 626-5835 / soccer@asib.ca
www.asib.ca

ASSOCIATION DE VOLLEY-BALL
DE L'ÎLE-BIZARD

Jacques Tremblay
514 620-4742 / volleyball.avib@gmail.com
jat555@videotron.ca / www.avib.ca

ASSOCIATION SPORTIVE DU BON VIEUX TEMPS

Ken Acton
514 696-8165 / heleneabby42@gmail.com

CLUB AUTO-NEIGE ÎLE-BIZARD - C.A.N.I.B

Michel Lanctôt / 514 620-4565
canib1@outlook.com / michellanctot2003@hotmail.com

CLUB DE BASEBALL PIERREFONDS

Zarouhi Kechayan
514 830-4799 / zarouhikechayan@gmail.com
info@pierrefondsbaseball.com

CLUB DE GYMNASTIQUE GYMIBIK

Katia Minarikova
514 624-1546 / information@clubgymibik.com

CLUB DE JUDO DE L'ÎLE-BIZARD

Sonia-Elaine Paradis
514 624-6241 / sonia-elaine.paradis@b2b2c.ca

CLUB DE PATINAGE DES DEUX-RIVES

Sue Drabble
514 626-6350 / cpdeuxrives@hotmail.com

CLUB DE TENNIS DE L'ÎLE-BIZARD

Claude Paquet
514 624-0664 / info@ctib.ca
claudeapaquet@videotron.ca

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL

Pascal Martel
514 620-5444 / info@cssr.ca

COURSE À PIED LES TRAÎNES SAVATES
DE L'ÎLE-BIZARD

Jean-Pierre Champagne
450 424-0096 / jeacha@videotron.ca

HOCKEY FÉMININ

Robert Lam
hockeymro@yahoo.com

CLUB DE BADMINTON
LES MOINEAUX DE L'ÎLE

René Gagné
514 907-1010 / lesmoineauxdelile@yahoo.ca
gogang98@videotron.ca

TAEKWONDO W.T.F. DE L'ÎLE-BIZARD

Joe Daniel Dantus
438 868-4586 / joeydany58@gmail.com

CONTACT

ARTS, PATRIMOINE ET HISTOIRE

ÉCOLE DE DANSE BO-GESTE

Georges Karcour
514 683-6108 / ramela_k_n@hotmail.com

SALLE PAULINE-JULIEN - BILLETTERIE

514 626-1616
www.pauline-julien.com

SOCIÉTÉ PATRIMOINE ET HISTOIRE
DE L'ÎLE-BIZARD ET SAINTE-GENEVIÈVE

André Laniel
514 626-9912 / voisardarchitecte@voisard.ca
www.sphib-sg.org / info@sphib-sg.org

COORDONNÉES

CONTACT INFO

Un seul numéro pour nous joindre /

One number to reach us : 311

Extérieur de Montréal / Outside Montreal : 514 872-0311

Commentaires et suggestions / Comments & suggestions:

communications.ibsg@ville.montreal.qc.ca

Actualités, renseignements et activités / News, info and activities:

www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

MAIRIE D'ARRONDISSEMENT / BOROUGH HALL

350, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi : 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi : 8 h à 12 h

CENTRE SOCIOCULTUREL / SOCIOCULTURAL CENTER

490, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi : 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi : 8 h à 12 h

POINT DE SERVICE DE SAINTE-GENEVIÈVE

SAINTE-GENEVIÈVE POINT OF SERVICE

15 734, rue de la Caserne
Sainte-Geneviève, H9H 1G4



Lundi au jeudi : 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi : 8 h à 12 h

PERMIS ET INSPECTIONS / PERMITS & INSPECTIONS

406, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi : 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi : 8 h à 12 h

BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD / LIBRARY

500, montée de l'Église, L'Île-Bizard

Renseignements sur les activités : 514 620-6257



HORAIRE RÉGULIER

Lundi au jeudi 10 h à 20 h

Vendredi 10 h à 18 h

Samedi et dimanche 11 h à 17 h

PAVILLON VINCENT-LECAVALIER

488, montée de l'Église, L'Île-Bizard



PRINCIPALES INSTALLATIONS SPORTIVES MAIN SPORTING FACILITIES

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR)

750, boul. Jacques-Bizard, L'Île-Bizard



PARC EUGÈNE-DOSTIE

490, montée de l'Église, L'Île-Bizard



PARC ROBERT-SAUVÉ

15 734, rue de la Caserne, Sainte-Geneviève



LE CONSEIL

THE COUNCIL

Les séances du conseil se tiennent au 500, montée de l'Église et sont diffusées en direct et en différé sur YouTube.

All council meetings are live streaming and recorded on YouTube.

Pour rejoindre vos élus :

To reach your councillor :

514 620-6448



NORMAND MARINACCI

Maire / Mayor

normand.marinacci@ville.montreal.qc.ca

Président de la Commission de l'administration et des priorités



CHRISTIAN LAROCQUE

Conseiller / Councillor

District de Denis Benjamin-Viger

christian.larocque@ville.montreal.qc.ca

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration
du Complexe sportif Saint-Raphaël

Président du Comité consultatif d'urbanisme



SUZANNE MARCEAU

Conseillère / Councillor

District de Sainte-Geneviève

suzanne.marceau@ville.montreal.qc.ca

Conseillère de l'opposition
Opposition Councillor
Membre du Comité de la sécurité publique



ROBERT SAMOSZEWSKI

Conseiller / Councillor

District de Jacques-Bizard

robert.samoszewski@ville.montreal.qc.ca

Président du comité de la sécurité publique
Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration
du Complexe sportif Saint-Raphaël



YVES SARAULT

Conseiller / Councillor

District de Pierre-Forêtier

yves.sarault@ville.montreal.qc.ca

Président du Comité consultatif d'urbanisme et membre
du conseil d'administration de la Salle Pauline-Julien

NOS COORDONNÉES

Un seul numéro pour nous
joindre : 311
Extérieur de Montréal :
514 872-0311

Mairie d'arrondissement :
350, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9

Point de service
du Centre socioculturel :
490, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9

Point de service de
Sainte-Geneviève :
13, rue Chauret
Sainte-Geneviève, H9H 2X2

ville.montreal.qc.ca/ibsg

INSCRIVEZ-VOUS À L'INFOLETTRE



SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER

Vous trouverez toutes les
réponses à vos questions en
un seul clic à
l'adresse suivante :

You will find answers
to all your questions at the
following address:

ville.montreal.qc.ca/ibsg



Suivez-nous :
Follow us :

